

УЧРЕДИТЕЛИ — УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И РЕДКОЛЛЕГИЯ ГАЗЕТЫ
НАШ АДРЕС В ИНТЕРНЕТЕ: [HTTP://WWW.BR.AZ](http://www.br.az) • E-MAIL: BAKRAB@AZERIN.COM

АЗЕРБАЙДЖАНО-ГРЕЧЕСКИЕ СВЯЗИ СТАНУТ ЕЩЕ ШИРЕ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ВИЗИТ ПРЕЗИДЕНТА ГРЕЦИИ КОНСТАНТИНОСА СТЕФАНОПУЛОСА В АЗЕРБАЙДЖАН В ЧЕСТЬ ПРЕЗИДЕНТА ГРЕЦИИ

Как мы уже сообщали, 21 июня во дворце «Гюлистан» от имени Президента Азербайджанской Республики Ильгاما Алиева в честь Президента Греческой Республики Константиноса Стефанопулоса был организован официальный прием.

Собравшиеся в зале аплодисментами встретили глав государств.

Президент Азербайджана Ильгам Алиев и Президент Греции Константинос Стефанопулос выступили на приеме с речью.

РЕЧЬ ПРЕЗИДЕНТА ГРЕЦИИ КОНСТАНТИНОСА СТЕФАНОПУЛОСА

РЕЧЬ ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИЛЬГАМА АЛИЕВА

— Уважаемый господин Президент!
Дорогие гости!
Дамы и господа!
Еще раз сердечно приветствую вас в Азербайджане и говорю вам: «Добро пожаловать!». Сегодня открывается новая страница в отношениях между Азербайджаном и Грецией, ведется плодотворный политический диалог. Наши отношения стремительно развиваются. Мы стремимся к тому, чтобы эти отношения охватывали все сферы.



Уважаемый господин Президент!

Я высоко оцениваю Ваш официальный визит в Азербайджан, верю, что данный визит создаст основу для нового этапа отношений между нашими странами. Не сомневаюсь в том, что проведенные нами встречи и переговоры определят новые области для взаимной деятельности, внесут свой вклад в дальнейшее расширение наших связей в будущем. Еще большее развитие и расширение связей между нашими странами в политической, экономической, гуманитарной, культурной областях, в сфере туризма и других областях имеют особое значение. Надеюсь, что связи между бизнесменами вашей страны и деловыми кругами Азербайджана, установившиеся на проводимом в эти дни греческо-азербайджанском бизнес-форуме, придадут новый импульс нашему сотрудничеству. После Вашего визита наши связи будут еще более укреплены. Азербайджанское государство продолжает во внутренней и внешней политике курс, заложенный его общенациональным лидером Гейдаром Алиевым. С этой точки зрения важное место занимает интеграция Азербайджана в европейские и евроатлантические

структуры, международные организации. Именно благодаря мудрой политике Гейдара Алиева Азербайджан занял достойное место в мире. Наша страна является членом Совета Европы и успешно сотрудничает с НАТО в рамках программы «Партнерство во имя мира», а также с европейскими и евроатлантическими структурами. Европейский Союз включил Азербайджан в свою политику «Расширенная Европа и соседи». Сегодня в Азербайджане пре-

те эксплуатации газопровода Баку — Тбилиси — Эрзурум азербайджано-греческие отношения станут еще шире. Наряду с экономическим прогрессом наших стран, этот трубопровод окажет позитивное воздействие и на их связи.

Азербайджан тесно сотрудничает со всеми государствами региона. Лишь Армения изолировала себя от данного сотрудничества. В результате военной агрессии, этого государства оккупированы 20 процентов наших земель, в нашей стране образовалось более миллиона беженцев и вынужденных переселенцев. Касающиеся данного конфликта 4 резолюции ООН, решения ОБСЕ остаются невыполненными. Армяно-азербайджанский, нагорно-карабахский конфликт должен быть в скором времени урегулирован в рамках международно-правовых норм, территориальная целостность Азербайджана должна быть восстановлена.

Дорогие гости, с удовлетворением хочу отметить, что в этом году Олимпийские игры проводятся на своей исторической родине — в Греции. Как спортсмены, так и деятели культуры и искусства Азербайджана особенно готовятся к этому грандиозному событию.

Уважаемый господин Президент!

Еще раз заявляю, что придаю большое значение Вашему официальному визиту в Азербайджан, желаю Вам крепкого здоровья, а вашей стране — постоянного развития и прогресса.

Господин Президент, этот бокал я поднимаю за Вашу честь, за развитие связей искренней дружбы и полезного сотрудничества между Азербайджаном и Грецией.

— Господин Президент! Благодарю Вас за добрые слова и заверяю Вас в том, что мои искренние чувства выражают дружественное отношение греческого народа к азербайджанскому народу. Я также благодарю Вас за искреннее и теплое гостеприимство, проявленное ко всем членам нашей делегации, принимающим участие в первом официальном визите Президента Греции в Азербайджанскую Республику.

Еще с античных времен между греками и населением этого региона существовали тесные связи. Однако сегодняшние отношения имеют еще большее значение, и мы, дорожа этой дружбой, должны развивать наши связи в духе доверия. Позвольте напомнить Вам, что Греция еще в 1991 году признала независимость Азербайджана, а в дальнейшем установила дипломатические отношения с вашей вновь обретшей независимость страной.

Наша сегодняшняя беседа убедила нас в том, насколько необходимо наше сотрудничество, а также подчеркнула важность создания атмосферы взаимного уважения и доверия. Наличие подобной атмосферы будет содействовать развитию двустороннего сотрудничества во всех областях.

Греция открыла свое посольство в Баку в 1993 году, и это наглядно свидетельствует о том, какое значение мы придаем развитию связей с вашей страной. Начало его деятельности оказало сильное воздействие на прогресс греко-азербайджанских связей.

Пользуясь случаем, хотел бы заявить Вам о том, насколько мы удовлетворены решением парламента Азербайджана открыть посольство вашей страны в Афинах. Открываемое в нашей стране посольство Азербайджана еще более оживит связи между Афинами и Баку.

Господин Президент! В рамках моего нынешнего визита было намечено проведение деловой встречи, направленной на расширение экономических связей между Азербайджаном и Грецией. Поэтому в состав нашей делегации также входит бизнес-группа, изучающая перспективы сотрудничества между нашими странами в различных областях экономики и торговли.

Мы верим, что их приезд сюда и деловые беседы, которые они проведут со своими азербайджанскими коллегами, еще более расширят наши экономические связи. Успех нынешнего визита в сфере экономики обуславливается заключением трех важных двусторонних экономических соглашений, которые придадут импульс развитию бизнеса и увеличению объема инвестиционных вложений.

У нас уже установились прочные связи в области энергетики, и я уверен, что в скором времени, с введением в эксплуатацию энергетического коридора, который соединит Азербайджан с Западной Европой, наши отношения поднимутся на новый уровень. Данный коридор еще более укрепит геостратегические и геэкономические позиции вашей страны, расположенной



между Европой и Азией.

Я также удовлетворен прогрессом наших связей в области культуры. Осуществление в 1994 году первой программы культурного обмена открыло новый период обновлений культурной деятельности.

Сотрудничество между нашими университетами имеет большое значение. Оно проводится в виде подписания соглашений между высшими учебными заведениями Азербайджана и Греции. В скором времени число таких договоренностей возрастет.

Как плод наших усилий в этом направлении, мы можем указать на созданный в Бакинском славянском университете Центр современного греческого языка и культуры. Открытие этого Центра исследований и образовательных программ, который будет функционировать за счет гранта правительства Греции, состоится завтра.

Господин Президент! Расширение Европейского Союза — это исторический прогресс для всего европейского континента. Греция особо поддержала вхождение Кипра в европейскую семью.

Расширение в направлении Европы создает уникальную возможность для будущих связей как с восточными, так и южными соседями Союза. В действительности, факт необходимости в более прочных связях с новыми соседями в ходе расширения привел к принятию ЕС «Политики соседства в Европе». Основная цель данной политики заключается в укреплении сотрудничества между Европейским Союзом и его соседями, усилении диалога и экономических связей, координации совместной деятельности в области торговли и внутреннего рынка, юстиции и внутренних дел, а также в других секторах.

Мы особенно рады тому, что несколько дней назад по предложению Греции и в период ее председательства Совет Европы принял решение о включении Азербайджана в «Политику сосед-

стве, с тем чтобы защитить мир и безопасность в регионе. К сожалению, в регионе существует риск «возгорания искры». Мы уверены, что окончательное решение стран Юго-Восточной Европы о присоединении к Европейскому Союзу и НАТО будет содействовать укреплению мира и сотрудничества в регионе, принесет населению благополучие. Греция будет оказывать этим странам всяческую помощь на их пути в Европу. Всем известны усилия, проявленные нашей страной в данном направлении на саммите в Салониках (21 июня 2003 года). В результате страны Западных Балкан получили возможность войти в Европейский Союз.

Наша страна также отдает предпочтение политике сотрудничества, направленной на улучшение греко-турецких связей во имя общих интересов в регионе. Мы желаем установить греко-турецкие связи в рамках международных законов и на основе добрососедских отношений. Надеемся, что наше искреннее желание будет в той же степени воспринято нашими соседями. Недавний визит премьер-министра Эрдогана в Афины укрепил наши надежды, стремление к сотрудничеству между нашими странами.

Господин Президент! Результаты проведенного на Кипре референдума показали, что он не только не укрепил баланса между двумя общинами, но и не создал необходимых гарантий возможного развития связей в будущем. Хочу заверить Вас в том, что, как и Греция, Кипр вновь выступит за план генерального секретаря ООН относительно объединения острова в рамках интересов общин и основных принципов Европейского Союза. Принятие Кипра в Союз привнесло новый динамизм решению кипрской проблемы. Намеченные работы заключаются в придании некоторой основательности яности и усовершенствованию плана генерального секретаря ООН, что принесет пользу обоим сторонам.

В заключение я бы хотел коснуться Олимпийских игр, к которым спустя два месяца будет привлечено внимание всего мира. Это наше историческое наследие, у нас есть право гордиться этим. Мы настроены провести игры в условиях качественной организации и высоких принципов справедливости. Мы делаем для этого все необходимое и верим, что наши усилия принесут успешный результат. Мы также надеемся, что идущие с античных времен великие Олимпийские примирение укрепят мир и сотрудничество между народами.

Господин Президент! Я верю, что наши сегодняшние переговоры создадут прочную основу для дальнейшего развития и углубления связей между нашими странами. Именно в этом духе еще раз благодарю Вас за гостеприимство и поднимаю этот бокал в Вашу честь и в честь Вашей страны, за прогресс и счастливое будущее дружественного азербайджанского народа.

Азерб.Адж.
Фото Яшара ХАЛИЛОВА.

